



# SKEDA INFORMATTIVA

## Id-Direttiva tal-2009 dwar is-Sikurezza tal-Ġugarelli

### Dispożizzjonijiet dwar Twissijiet

Ottubru 2009

Dan id-dokument jifforma parti minn sensiela ta' skedi informattivi maħsuba biex jagħtu ħarsa generali lejn it-tibdiliet li għabet magħha d-Direttiva dwar is-Sikurezza tal-Ġugarelli (id-DSĠ tal-2009) kif giet adottata fl-2009. L-għan tal-iskedi informattivi TIE/KE hu li dawn iservu ta' gwida għall-manifatturi tal-ġugarelli fl-UE kollha fir-rigward tal-implimentazzjoni tad-DSĠ tal-2009. Jiffokaw b'mod partikolari fuq l-obbligu tal-manifatturi.

Id-DSĠ tal-2009 se ssahħaħ ir-regoli stabbiliti mid-DSĠ tal-1988. Minħabba f'hekk, din il-leġislazzjoni l-ġdida se tkun teħtieġ adattamenti fil-katina tal-manifattura, kif ukoll proceduri godda tul il-katina tal-forniment.

Id-DSĠ tal-2009 giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fit-30 ta' Ġunju 2009 u daħlet fis-seħħ fl-20 ta' Lulju 2009. Id-dispożizzjonijiet generali tad-DSĠ tal-2009 se japplikaw għall-ġugarelli kollha mqiegħda fis-suq mill-20 ta' Lulju 2011, filwaqt li d-dispożizzjonijiet dwar il-kimiċi se japplikaw għall-ġugarelli mqiegħda fis-suq mill-20 ta' Lulju 2013 (sentejn addizzjonali fil-perjodu tranzitorju għall-karatteristiċi kimiċi). Fil-prattika, dan ifisser li l-**ġugarelli konformi mad-DSĠ tal-1988 se jithallew jitqiegħdu fis-suq sad-19 ta' Lulju 2011 jew sad-19 ta' Lulju 2013 fil-każ ta' ċerti dispożizzjonijiet kimiċi.**

## Twissijiet

### Regoli ġenerali

Ir-regoli ġenerali li jispeċifikaw il-limiti tal-utent għandhom jiġu pprovduti mal-ġugarell meta dawn ikunu xierqa għall-użu bla perikli. Barra minn hekk, il-Parti B tal-Anness V tad-DSĠ tal-2009 tistipula li għandhom jiġu pprovduti twissijiet speċifiċi għal ċerti kategoriji ta' ġugarelli.

Barra mir-rekwiżiti obligatorji stipulati fid-DSĠ tal-2009, l-istandards armonizzati jispeċifikaw ukoll twissijiet li għandhom jakkumpanjaw ċerti kategoriji ta' ġugarelli.

Fit-territorju tiegħu, Stat Membri jista' jistipula li t-twissijiet ikunu miktuba bil-lingwa jew lingwi li l-konsumaturi jifhmu faċilment, skont ma jiddetermina l-Istat Membru.

### Il-pożizzjoni tat-twissijiet

Il-manifattur għandu jimmarka t-twissijiet b'mod li jkun jidher ċar, jinqara bla diffikultà u jiftiehem b'mod preċiż.

It-twissijiet iridu jiġu mmarkati fuq il-ġugarell, tikketta mwahhla miegħu jew fuq il-pakkett. Jekk jixraq, it-twissijiet għandhom jiġu inklużi wkoll fl-istruzzjonijiet.

Huwa importanti li wiehed jinnotta li f'każijiet fejn il-ġugarell jinbiegħ bla pakkett, it-twissijiet jeħtieġ li jiġu mwahhla mal-ġugarell innifsu. Mhux biżżejjed biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tad-DSĠ tal-2009 li t-twissijiet jitwahhlu ma' kaxxa tal-wiri fuq l-ixkaffa jew bank fejn jinbiegħ il-prodott.

It-twissijiet li jiddeterminaw id-deċiżjoni dwar jekk wiehed jixtrix il-prodott jew le, bħall-indikazzjonijiet dwar l-età minima jew massima tal-utent u t-twissijiet speċifiċi mfissra fil-Parti B tal-Anness V tad-DSĠ tal-2009, għandhom jidhru fuq il-pakkett li jiġi f'idejn il-konsumatur qabel jixtri l-prodott jew inkella jkunu viżibbli b'mod ċar għall-konsumatur qabel ma jixtri, anki f'każijiet fejn ix-xiri jsir minn fuq l-internet.

## Twissijiet speċifiċi

Il-limiti tal-utent għandhom jinkludu tal-anqas l-età minima jew massima tal-utent. Jekk jixraq, dawn għandhom jinkludu wkoll l-abilitajiet jew il-karatteristiċi meħtieġa mill-utent biex ikun jista' juża l-ġugarell bla perikli (pereżempju l-abilità li jpoġġi bil-qiegħda bla għajnuna, il-piż massimu u minimu tal-utent, il-bżonn li l-ġugarell jintuża taħt supervizjoni).

L-operaturi ekonomiċi jistgħu jagħzlu bejn twissija miktuba jew twissija bi stampa (jew it-tnejn li huma):

*Twissija - Mhux adatt għal tfal taħt is-36 xahar*



F'kull każ, il-frażi miktuba u/jew l-istampa għandu jkollhom qabilhom il-kelma "Twissija" jew "Twissijiet" skont il-każ.

It-twissija speċifika "*Mhux adatt għal tfal taħt it-tliet snin*" u l-istampa mfissra fil-Parti B tal-Anness V tad-DSĠ tal-2009 fir-rigward tat-tfal taħt it-tliet snin ma jistgħux jintużaw għal ġugarelli maħsuba għal tfal taħt it-tliet snin.

Aktar ġenerali, it-twissijiet speċifiċi pprovduti għal ċerti kategoriji ta' ġugarelli ma jistgħux jikkontradixxu l-użu intenzjonat tal-ġugarell, kif ikun iddeterminat permezz tal-funzjoni, id-dimensjoni u l-karatteristiċi tiegħu.

Jekk ikun meħtieġ, il-Kummissjoni Ewropea tista' tipproponi frazijiet għal twissijiet speċifiċi ta' ċerti kategoriji ta' ġugarelli.

## Is-sorsi ta' informazzjoni

---

It-test finali tad-DSĠ tal-2009 huwa disponibbli hawn u bħala sfond it-test tad-DSĠ tal-1988 huwa disponibbli hawn.

Iż-żewġ dokumenti jistgħu jinsabu wkoll fil-websajts li ġejjin:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ%3AL%3A2009%3A170%3A0001%3A0037%3AEN%3APDF>  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1988L0378:20090112:EN:PDF>

## Avviż importanti

Din l-iskeda informattiva tirrifletti l-mod kif aħna fhimna t-test tad-DSĠ tal-2009 ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fit-30 ta' Ġunju 2009 u l-ħsieb tagħha huwa li sempliċiment tenfasizza b'mod ġenerali ċerti dispożizzjonijiet ta' dak it-test. It-TIE ma tiggarantixxix il-kompletezza tal-informazzjoni li qed jagħti f'din l-iskeda u ma tassumi l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe użu minn din l-iskeda informattiva jew xi dipendenza fuqha.

TOY INDUSTRY OF EUROPE  
Boulevard de Waterloo, 36  
1000 Brussels  
[www.tietoy.org](http://www.tietoy.org)



DG ENTERPRISE  
Rue Belliard, 100  
1049 Brussels  
[http://ec.europa.eu/enterprise/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/index_en.htm)

